

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : (chVauGe)
Responsable du corpus : NN
Édition de la charte : Bernadette Gavillet.

docVDGE034

Édition critique

1322, avril

Type de document: charte: octroi

Objet: Guillaume de Joinville octroie à l'abbaye de Bonmont 30 soudées de terre à percevoir sur le territoire de la ville de Vézenex en paiement d'une dette de 30 livres genevoises qu'il lui doit depuis longtemps. Si les tenanciers de la ville de Vézenex qui doivent verser leur cens à l'abbaye en paiement des 30 soudées refusent de le faire, ils devront payer le double à l'abbaye. Dès que les 30 livres seront payées, les 30 soudées reviendront à Guillaume.

Auteur: Guillaume de Joinville, seigneur de Gex.

Disposant: Guillaume de Joinville, seigneur de Gex.

Sceau: sceau de Guillaume de Joinville, seigneur de Gex.

Bénéficiaire: L'abbaye de Bonmont.

Autres Acteurs: Les tenanciers.

Lieu de conservation: ACV C VIII a 328.

Transcription de la charte

1 \2 Nos, Guillaumes de Genville, sires de Gex, **2** faisons savoir à-toz ceaux qui verront cex presenz lettres **3** que, cum nos \3 deusons à religious home et honeste, freire Estiene, abbé de Bonmont ^[1], et au couvent de ce meime lue trente livres de \4 genevoix de-par Mermillyot, le fil Jaquemin au Provençaul ça en-arryer, les quez trente livres nos deussons avoir paiés \5 grant temps i-ha passé au diz religioux, **4** nos, por nos et por nostres hers, dou lo et dou consentement et de l' outroy dame Johanne \6 de Savoe, nostre chiere compaignie et feme, assignons, ballions et outroions ^[2] à toz jours au dit abbé, present et recevent pour \7 luy et pour son couvent, trente soudees de nostre terre de monoe de genevoyx de annueil pension per chascon ant, assises en \8 la ville de Visinay sus les choses dedanz escrites, c' est assavoir: sus Jaquemet dit Feste, de Visinay, et sus son tenement, \9 treze soz; sus cez dou pont de Visinay· Wit soz; sus Perussot dit Groubete, troys soz; sus la Guye et ses freyres, troys soz; \10 sus Jannyn, freyre Lyarde, doze denyers; sus Estevenot le Preveret et sus son freyre, doze denyers, et sus les hoers Perret ou \11 douz, de Grens, doze denyers, et sus les tenemanz de toz les devanz-diz qu' il tiegnyont de nos pour les cens desus nomez· **5** \12 Et volons et outroions ^[3] et commandons au diz homes et à lour hoers, pour nos et pour nostres hoers, à toz jours, que il paeont \13 au diz religioux et à lour successours chascons de lour la somme de l' argent desus ^[4] dite chascons ant à la Saynt Michiel et à \14 Pasques, ensi comm-il havoent acostomé payer à nos, et que li diz religioux peussent recovreyr le doble se il ne payevont aus \15 termes desus nomez, par ensi com nos havons acostomé de recovreyr de celui qui ne nos payeve à jour; **6** et se par aventure avenoyt que \16 aucons des homes desus diz ne vousit

payer ensi *com*-il devroyt et est dit desus, nos prometons aus diz religieux que nos lour \17 ferons payer entyerement, ensi *com*-il est desus escrit, et en teyl manyere que, totes foz que nos paeront aus diz religieux, les dites \18 trente livres, que li diz trente soz revyegniont à nos et à nostres hoers, et en teyl forme et manyere que pour ce que nous poüins \19 rehavoir les diz trente soz *par* les dites trente lyvres payes es diz religieux. 7 Nos prometons, pour nos et pour nostres hoers, à toz jours, \20 *par* nostre bone foy, que nos ne lour demanderons negons fruiz ne trahites, ens les lour donons en aumone *perpetual* pour Deu *et pour* le \21 remeyde de nostre arme et de nostres ancessours. 8 Et prometons, *par* nostre bone foy, pour nos et pour nostre hoers, aus diz religieux et à \22 lour successours, les dites choses *et* chaconne de celes *mantenyr*, deffendre *et* garentir de toz et contre toz, en jugement *et* defors, *et* \23 tenir en bone pays sens nulle corruption, *et que* nos ne vendrons encontres ne *con*senterons à autruy qui vouray encontre venir. 9 \24 Et renunçons en cel fait à toz droez et costomes *et* totes autres choses qui adier nos pourriont à-venir contre les dites \25 choses ou aucone de celes *et* es diz religieux pourriont noyre, et especialment au droit ^[5] qui dit la generaul renuncion non valoyr se li es\26 peciauz ne ^[6] la devance. 10 En tesmoyn de la quel chose, nos, devan-diz sires, havons mix n ostre sale en ces presanz lettres. 11 Done\27es *et* faytes ou moyx d' avril, l' ant de l' Encarnacion Nostre Seignieur corrant *par* mil ·CCC. *et* vint *et* dous.

Notes de transcription

^[1] Ainsi coupé: Bon Mont.

^[2] Abréviation pas résolue

^[3] Abréviation pas résolue

^[4] Ainsi coupé: de sus.

^[5] Le scribe, par erreur, a écrit: *dorit*.

^[6] Le scribe, par erreur, a écrit: *de*.